

YT-82920 Akkukiillotuskone 18 V — Käyttöohje (FI)

Alkuperäinen ohje: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola. Tämä on alkuperäisen ohjekirjan (PL/EN) suomennos. Kuvaviittaukset (I-V) viittaavat alkuperäisen ohjekirjan kuviin.

Laitteen osat (kuva I)

- 1 runko
- 2 akku
- 3 virtakytkin
- 4 kiillotuslautanen
- 5 kiillotustyyyny
- 6 lisäkahva
- 7 akkulaturi
- 8 akun salpa
- 9 akun varaustilan ilmaisin

TUOTTEEN KUVAUS

Akkukiillotuskone on monikäyttöinen, kannettava työkalu, joka ei tarvitse ulkoista virtalähdettä. Se on tarkoitettu eri materiaaleista valmistettujen pintojen kiillotukseen ja hiontaan hiomapaperilla. Sen ominaisuudet palvelevat erilaisissa asennus- ja viimeistelytyöissä. Sähkötyökalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta edellyttää asianmukaista käyttöä, joten:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tässä ohjeessa annettujen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

VARUSTEET

Tuote toimitetaan täydellisenä, eikä se vaadi kokoamista. Tuotteen mukana toimitetaan: akku, latausasema (laturi), lisäkahva, kiillotuslautanen ja kiillotussienityyny.

TEKNISEET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tuotenumero		YT-82920
Käyttöjännite	[V]	18 DC
Pyörimisnopeus (tyhjäkäynti)	[min ⁻¹]	1500-5000
Melutaso		
- äänenpaine	[dB]	88,0 ± 3,0
- ääniteho LwA	[dB]	99,0 ± 3,0
Kotelointiluokka		IP20
Suojausluokka		III
Tärinätaso	[m/s ²]	15,540 ± 1,5 / 18,859 ± 1,5
Paino	[kg]	1,8
Hiomalaikan suurin halkaisija	[mm]	150
Akun tyyppi		Li-ion
Akun kapasiteetti	[Ah]	3
Laturi		
Syöttöjännite	[V~]	220-240
Verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60

Parametri	Yksikkö	Arvo
Nimellisteho	[W]	60
Lähtöjännite	[V]	21 DC
Ottovirta	[A]	2,4
Latausaika	[h]	1,5

SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia sähköllä toimivia työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia. Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt. Älä päästä lapsia ja sivullisia työpaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistokesovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa pienentää sähköiskun vaaraa. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäädyttimiin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa. Älä ylikuormita virtajohtoa. Älä kanna, vedä tai irrota pistotulppaa pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa. Kun työskentelet suljettujen tilojen ulkopuolella, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa. Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä suojana vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö pienentää vakavan henkilövahingon vaaraa. Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen, kun kytkin on päällä-asennossa, voi aiheuttaa vakavia vammoja. Poista kaikki säätöavaimet ja muut säätötyökalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa vakavia vammoja. Älä kurkota äläkä nojaa liian kauas. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa. Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin. Jos laitteeseen voidaan liittää pölynpoisto- tai pölynkeräyslaitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja. Älä anna työkalun usein toistuvasta käytöstä saadun kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuusohjeiden laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla kuormituksella. Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen ja

se on korjautettava. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettava, ennen säätöjä, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Nämä ennaltaehkäisevät toimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen. Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä. Huolla sähkötyökaluja ja tarvikkeita. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virheellistä kohdistusta tai jumiutumista, ettei osissa ole vaurioita ja ettei mikään muu seikka vaikuta sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista. Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut, teräväreunaiset leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja niitä on helpompi hallita. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laadun ja työolosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille tarkoitettuun työhön voi johtaa vaaratilanteeseen. Kahvojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita ja vapaita öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetussa huoltoliikkeessä ja vain alkuperäisillä varaosilla. Tämä takaa sähkötyökalun käyttöturvallisuuden.

TYÖKALUN VALMISTELU KÄYTTÖÖN

Varoitus! Varmista ennen tarvikkeiden asennusta, vaihtoa tai irrotusta, että akku on irrotettu työkalusta ja että kytkin on lukittu.

Akun latausta koskevat turvallisuussuositukset

Huomio! Varmista ennen latauksen aloittamista, ettei laturin runko, johto tai pistotulppa ole rikki tai vaurioitunut. Vaurioituneen latausaseman ja laturin käyttö on kielletty! Akkujen lataukseen saa käyttää vain mukana toimitettua latausasemaa ja laturia. Muun laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa työkalua. Akkuja saa ladata vain kuivassa tilassa, jonne asiattomilla henkilöillä, erityisesti lapsilla, ei ole pääsyä. Älä käytä latausasemaa ja laturia ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos lataustilasta on poistuttava, laturi on irrotettava sähköverkosta irrottamalla laturin pistotulppa pistorasiasta. Jos laturista tulee savua tai outoa hajua tms., irrota laturin pistotulppa heti pistorasiasta!

Työkalu toimitetaan lataamattomalla akulla, joten ennen työn aloittamista akku on ladattava alla kuvatulla tavalla mukana toimitetulla laturilla ja latausasemalla. Li-ion-akuissa ei esiinny niin sanottua muisti-ilmiötä, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa ne normaalissa työssä ja ladata sitten täyteen kapasiteettiin. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole joka kerta mahdollista, se on tehtävä ainakin aika ajoin. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla elektrodeja, koska se aiheuttaisi pysyvän vaurion! Akkujen varaustilaa ei myöskään saa tarkistaa oikosulkemalla elektrodeja kipinöinnin havaitsemiseksi.

Akun säilytys

Akun käyttöiän pidentämiseksi on huolehdittava asianmukaisista säilytysolosuhteista. Akku kestää noin 500 lataus-purkaus-sykliä. Akkua on säilytettävä 0–30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista säilytystä varten akku on ladattava noin 70 %:iin kapasiteetistaan. Pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on ladattava kerran vuodessa. Älä anna akun purkautua liikaa, koska se lyhentää sen käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion. Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirran vuoksi. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen virheellinen säilytys voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon. Jos vuotoa esiintyy, vuoto on käsiteltävä neutraloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Työkalua, jonka akku on vaurioitunut, ei saa käyttää. Kun akku on täysin kulunut loppuun, se on toimitettava tällaisen jätteen hävittämiseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakkuja käsitellään lainsäädännön mukaan vaarallisina aineina. Työkalun käyttäjä saa kuljettaa työkalua akun kanssa tai pelkkiä akkuja maanteitse ilman lisäehtoja. Jos kuljetuksen hoitaa kolmas osapuoli (esimerkiksi lähetys kuriiripalvelulla), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähetystä yhteyttä valtuutettuun henkilöön. Vaurioituneiden akkujen kuljetus on kielletty. Kuljetuksen ajaksi akku on irrotettava työkalusta ja paljaat kosketinnat

suojattava esimerkiksi eristysteipillä. Suojaa akut niin, etteivät ne liiku pakkauksessa kuljetuksen aikana. Noudata myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.

Akun lataus

Huomio! Ennen latausta laturi on irrotettava sähköverkosta irrottamalla virtapistoke pistorasiasta. Puhdista lisäksi akku ja sen liittimet liasta ja pölystä pehmeällä, kuivalla liinalla. Akussa on sisäänrakennettu varaustilan ilmaisin. Kun painat painiketta, LED-valot syttyvät (II): mitä useampi LED palaa, sitä täydempi akku on. Jos LED-valot eivät syty painiketta painettaessa, akku on tyhjä. Irrota akku työkalusta. Työnnä akku laturin liitäntään (II). Kytke laturi pistorasiaan. Kun punainen LED palaa, lataus on käynnissä. Kun lataus on valmis, punainen LED sammuu ja vihreä LED syttyy merkiksi akun täydestä varauksesta. Irrota laturi pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla akun salvan painiketta.

Huomio! Jos vihreä LED palaa, kun laturi on kytketty sähköverkkoon, akku on täysin ladattu. Tällöin laturi ei aloita latausta.

Kiillotustyyynyjen asennus (III)

Kiillotuslautasessa on tarrakiinnitys, johon voidaan kiinnittää kiillotustyynyjä, -suojuksia ja kiillotussieniä, joissa on tarraan kiinnittyvä erikoispinta. Tyynyt on kiinnitettävä keskelle lautasta. Älä anna tarralautasen pinnan koskettaa kiillotettavaa pintaa, koska se voi vahingoittaa sekä lautasta että kiillotettavaa pintaa.

Pyörimisnopeuden säätö (IV)

Kiillotuskoneessa on nopeudensäätö kytkimen yläpuolella olevalla kiertosäätimellä. Pyörimisnopeutta voidaan säätää portaattomasti teknisten tietojen taulukossa ilmoitetulla alueella. Käytä pienempää nopeutta kiillotustahnan alkulevitykseen ja suurempaa pyörimisnopeutta, kun tahna on levitetty kiillotettavalle pinnalle. Kiillotettaessa ilman tahnaa käytä suurta pyörimisnopeutta.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

Varmista, että akku on irrotettu työkalusta. Tarkista kiillotuslautanen vaurioiden varalta. Jos siinä näkyy halkeamia, naarmuja tai muita vaurioita, vaihda tilalle uusi, virheetön lautanen. Vaurioituneilla lautasilla työskentely on kielletty! Asenna lisäkahva ja kiillotuslautanen. Valitse työhön sopiva kiillotustyyyny. Käytä silmiensuojaimia, kuulonsuojaimia ja työkasineitä. Tarkista, että kytkin on pois päältä -asennossa ja lukittu – sitä ei voi painaa. Kiinnitä akku työkaluun. Asetu tasapainoiseen asentoon ja käynnistä työkalu painamalla takana olevaa kytkintä ja pitämällä se painettuna, ja työnnä se sitten eteenpäin. Kytkin voidaan lukita päällä-asentoon – I. Työkalu pysäytetään painamalla kytkin taka-asentoon. Jousi siirtää kytkimen pois päältä -asentoon – O. Aloita työ asettamalla tyynyn sivupinta kevyesti työkappaletta vasten (V). Älä paina työkappaletta liikaa työn aikana. Liikuta työkalua edestakaisin tasaisin liikkein. Seuraa tulosta ja säädä nopeutta ja kiillotuslautasen painetta. Jos käytät kiillotusaineita, lue niiden mukana toimitetut ohjeet ennen työn aloittamista. Älä ylikuormita kiillotuskonetta; ulkopinnan lämpötila ei saa koskaan ylittää 60 °C. Kun kytkin vapautetaan, lautanen pyörii vielä jonkin aikaa. Älä laske kiillotuskonetta käsistäsi ennen kuin lautanen on täysin pysähtynyt.

Lisähuomautukset

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa voidaan käyttää alustavaan altistumisen arviointiin. Huomio! Värinäpäästö työkalun käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen. Huomio! Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat todellisissa käyttöolosuhteissa tehtyyn altistumisarvioon (ottaen huomioon kaikki työjakson osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnistysajat).

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

HUOMIO! Irrota työkalu virtalähteestä ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitoa. Kun toimenpiteet on tehty, työkalun tekninen kunto on arvioitava ulkoisella tarkastuksella seuraavien osien osalta: runko ja kahva, johto pistotulppineen ja taivutussuojineen, virtakytkimen toiminta, tuuletusaukkojen esteettömyys, harjojen kipeäntöinti, laakereiden ja vaihteiston käyntiääni, käynnistyminen ja käynnin tasaisuus. Takuuaikana käyttäjä ei saa purkaa sähkötyökaluja eikä vaihtaa niiden osakokonaisuuksia tai osia, koska se mitätöi takuun. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut poikkeamat ovat merkki

siitä, että työkalu on korjattava huoltoliikkeessä. Työn päätyttyä runko, tuuletusaukot, kytkimet, lisäkahva ja suojukset on puhdistettava paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai liinalla ilman kemikaaleja tai puhdistusnesteitä. Työkalut ja kahvat on puhdistettava puhtaalla liinalla.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

0725/YT-82920/EC/2025

Vakuutamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet: Akkukiillotuskone 18 V DC; 1500-5000 min⁻¹; 150 mm; tuotenro YT-82920, täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset: EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021, ja täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY (koneet ja turvakomponentit), 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus, EMC), 2011/65/EU (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen). Sarjanumero: koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita. Teknisen tiedoston laatimiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola. Wrocław, 14.7.2025 – Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja.

YT-82920 Batteridrivna polermaskin 18 V — Bruksanvisning (SV)

Originalbruksanvisning: TOYA S.A., ul. Softysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen. Detta är en översättning av originalbruksanvisningen (PL/EN). Bildhänvisningarna (I-V) avser bilderna i originalbruksanvisningen.

Maskinens delar (bild I)

- 1 hus
- 2 batteri
- 3 strömbrytare
- 4 polerplatta
- 5 polerdyna
- 6 extrahandtag
- 7 batteriladdare
- 8 batterispärr
- 9 batteriets laddningsindikator

PRODUKTBESKRIVNING

Den batteridrivna polermaskinen är ett mångsidigt, bärbart verktyg som inte kräver någon extern strömkälla. Den är avsedd för polering och slipning med slippapper av ytor i olika material. Dess egenskaper kommer till nytta vid olika monterings- och efterbehandlingsarbeten. Elverktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion förutsätter att det används på rätt sätt, därför:

Läs hela bruksanvisningen före första användningen av verktyget och spara den.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

UTRUSTNING

Produkten levereras komplett och kräver ingen montering. Med produkten levereras: batteri, laddningsstation (laddare), extrahandtag, polerplatta och polersvamp.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	Värde
Katalognummer		YT-82920
Driftspänning	[V]	18 DC
Varvtal (tomgång)	[min ⁻¹]	1500-5000
Bullernivå		
- ljudtryck	[dB]	88,0 ± 3,0
- ljudeffekt LwA	[dB]	99,0 ± 3,0
Kapslingsklass		IP20
Skyddsklass		III
Vibrationsnivå	[m/s ²]	15,540 ± 1,5 / 18,859 ± 1,5
Vikt	[kg]	1,8
Slipskivans största diameter	[mm]	150
Batterityp		Li-ion
Batterikapacitet	[Ah]	3
Laddare		

Parameter	Enhet	Värde
Inspänning	[V~]	220-240
Nätfrekvens	[Hz]	50 / 60
Märkeffekt	[W]	60
Utspanning	[V]	21 DC
Ingångsström	[A]	2,4
Laddningstid	[h]	1,5

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elstöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser alla elektriskt drivna verktyg, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och städad. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor. Använd inte elverktyg i explosionsfarlig miljö där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor. Låt inte barn och obehöriga personer komma in på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Elkabelns stickpropp måste passa i vägguttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elstöt. Undvik kontakt med jordade ytor som rör, element och kylare. Om kroppen är jordad ökar risken för elstöt. Utsätt inte elverktyg för nederbörd eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt. Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära, dra eller koppla loss stickproppen från vägguttaget. Skydda nätkabeln mot värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elstöt. Vid arbete utomhus ska förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningskabel avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt. Om det är oundvikligt att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, koncentrera dig på arbetet och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarlig personskada. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammskydd, halssäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läget "av" innan verktyget ansluts till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfts eller flyttas. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluta det när strömbrytaren är i läget "på" kan leda till allvarliga skador. Avlägsna alla justernycklar och andra verktyg som använts för inställning innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del kan orsaka allvarliga skador. Sträck dig inte för långt och luta dig inte för långt fram. Stå alltid stadigt och håll balansen. Det gör det lättare att kontrollera elverktyget i oväntade situationer. Klä dig lämpligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Om utrustningen kan anslutas till dammutsugning eller dammuppsamling ska du se till att den är ansluten och används korrekt. Dammutsugning minskar riskerna med damm. Låt inte vana från frekvent användning av verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Ett ovarsamt handgrepp kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Rätt elverktyg utför arbetet bättre och säkrare vid den belastning det är konstruerat för. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och stänga av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren

är farligt och måste repareras. Dra ut stickproppen ur vägguttaget och/eller ta ur batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Dessa förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt. Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller kärvar, att inga delar är skadade och att inget annat påverkar elverktygets funktion. Skador måste repareras innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg. Håll skärande verktyg vassa och rena. Väl underhållna skärande verktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera. Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Att använda verktyg för annat arbete än avsett kan leda till farliga situationer. Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor gör det omöjligt att hantera och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast en auktoriserad verkstad reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Det garanterar elverktygets driftsäkerhet.

FÖRBEREDELSE AV MASKINEN FÖR ANVÄNDNING

Varning! Kontrollera före montering, byte eller borttagning av tillbehör att batteriet är fränkopplat från verktyget och att strömbrytaren är låst.

Säkerhetsrekommendationer för laddning av batteriet

Obs! Kontrollera innan laddningen påbörjas att laddarens hölje, kabel och stickpropp inte är trasiga eller skadade. Det är förbjudet att använda en skadad laddningsstation och laddare! För laddning av batterierna får endast den medföljande laddningsstationen och laddaren användas. Användning av en annan laddare kan orsaka brand eller skada verktyget. Batterierna får endast laddas i ett torrt rum, skyddat mot obehöriga personer, särskilt barn. Använd inte laddningsstationen och laddaren utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där laddningen pågår ska laddaren kopplas bort från elnätet genom att laddarens stickpropp dras ut ur vägguttaget. Om det kommer rök eller en konstig lukt från laddaren e.d. ska laddarens stickpropp omedelbart dras ut ur vägguttaget!

Verktyget levereras med ett oladdat batteri, därför måste batteriet före arbetets början laddas enligt anvisningarna nedan med den medföljande laddaren och laddningsstationen. Li-ion-batterier har ingen så kallad minneseffekt, så de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att de laddas ur vid normalt arbete och därefter laddas till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång ska det göras åtminstone då och då. Batterierna får under inga omständigheter laddas ur genom att elektroderna kortsluts, eftersom detta orsakar permanent skada! Det är också förbjudet att kontrollera batteriernas laddning genom att kortsluta elektroderna för att se gnistbildning.

Förvaring av batteriet

För att förlänga batteriets livslängd måste lämpliga förvaringsförhållanden säkerställas. Batteriet klarar cirka 500 laddnings-URLaddningscykler. Batteriet ska förvaras vid 0–30 °C och 50 % relativ luftfuktighet. Vid långvarig förvaring ska batteriet laddas till cirka 70 % av sin kapacitet. Vid långvarig förvaring ska batteriet laddas en gång om året. Låt inte batteriet laddas ur för mycket, eftersom det förkortar dess livslängd och kan orsaka permanent skada. Under förvaring laddas batteriet gradvis ur på grund av läckström. Självladdningen beror på förvaringstemperaturen: ju högre temperatur, desto snabbare URLaddning. Felaktig förvaring av batterier kan leda till elektrolytläckage. Vid läckage ska läckaget behandlas med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i ögonen ska ögonen sköljas rikligt med vatten och läkare omedelbart uppsökas. Det är förbjudet att använda ett verktyg med skadat batteri. När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en samlingsplats avsedd för sådant avfall.

Transport av batterierna

Litiumjonbatterier behandlas enligt lagstiftningen som farligt gods. Verktygets användare får transportera verktyget med batteri eller enbart batterier på väg utan ytterligare villkor. Om transporten utförs av tredje part (till exempel försändelse med budfirma) ska bestämmelserna för transport av farligt gods följas. Kontakta en behörig person före försändelsen. Det är förbjudet att transportera skadade batterier. Under transport ska batteriet tas ur verktyget och de exponerade kontaktorna skyddas, t.ex. med isoleringstejp. Skydda batterierna så att de inte rör sig i förpackningen under

transporten. Följ även de nationella bestämmelserna för transport av farligt gods.

Laddning av batteriet

Obs! Före laddning ska laddaren kopplas bort från elnätet genom att stickproppen dras ut ur vägguttaget. Rengör dessutom batteriet och dess poler från smuts och damm med en mjuk, torr trasa. Batteriet har en inbyggd laddningsindikator. När du trycker på knappen tänds lysdioderna (II): ju fler lysdioder som lyser, desto mer laddat är batteriet. Om lysdioderna inte tänds när knappen trycks in är batteriet urladdat. Ta ur batteriet ur verktyget. Skjut in batteriet i laddarens uttag (II). Anslut laddaren till ett vägguttag. När den röda lysdioden lyser pågår laddningen. När laddningen är klar slocknar den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds, vilket betyder att batteriet är fulladdat. Dra ut laddaren ur vägguttaget. Ta ur batteriet ur laddningsstationen genom att trycka på batterispärrens knapp.

Obs! Om den gröna lysdioden lyser när laddaren är ansluten till elnätet är batteriet fulladdat. I så fall startar laddaren inte laddningen.

Montering av polerdynor (III)

Polerplattan har kardborrfäste där polerdynor, poleröverdrag och polersvampar med en speciell yta som fäster mot kardborren kan fästas. Dynorna ska fästas centrerat. Låt inte kardborreplattans yta komma i kontakt med den yta som poleras, eftersom det kan skada både plattan och den polerade ytan.

Inställning av varvtalet (IV)

Polermaskinen har varvtalsreglering med ett vridreglage ovanför strömbrytaren. Varvtalet kan ställas in steglöst inom det område som anges i tabellen med tekniska data. Använd lägre varvtal för den första appliceringen av polerpasta och öka varvtalet när pastan har fördelats på den yta som ska poleras. Vid polering utan pasta används högt varvtal.

ANVÄNDNING AV VERKTYGET

Kontrollera att batteriet är frånkopplat från verktyget. Kontrollera polerplattan med avseende på skador. Om sprickor, repor eller andra skador syns ska plattan bytas mot en ny, felfri platta. Det är förbjudet att arbeta med skadade plattor! Montera extrahandtaget och polerplattan. Välj en polerdyna som passar för arbetet. Använd ögonskydd, hörselskydd och arbetshandskar. Kontrollera att strömbrytaren är i läget "av" och låst – den går inte att trycka in. Anslut batteriet till verktyget. Inta en stadig ställning och starta verktyget genom att trycka in och hålla strömbrytaren på baksidan och sedan skjuta den framåt. Strömbrytaren kan låsas i läget "på" – I. Verktyget stoppas genom att strömbrytaren trycks in i bakre läget. Fjädern för strömbrytaren till läget "av" – O. Börja arbetet genom att försiktigt lägga dynans sidoyta mot arbetsstycket (V). Tryck inte för hårt mot arbetsstycket under arbetet. För verktyget fram och tillbaka med jämna rörelser. Följ resultatet och justera varvtalet och polerplattans tryck. Om polermedel används ska den medföljande dokumentationen läsas före arbetets början. Överbelasta inte polermaskinen; ytterytans temperatur får aldrig överstiga 60 °C. När strömbrytaren släpps fortsätter plattan att rotera en stund. Lagg inte ifrån dig polermaskinen förrän plattan har stannat helt.

Ytterligare anmärkningar

Det angivna totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen. Obs! Vibrationsemissionen under användning av verktyget kan avvika från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Obs! Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under faktiska användningsförhållanden (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, såsom tider då verktyget är avstängt eller går på tomgång samt starttider).

UNDERHÅLL OCH SERVICE

OBS! Koppla bort verktyget från strömförsörjningen före justering, service eller underhåll. När åtgärderna är slutförda ska verktygets tekniska skick bedömas genom en yttre kontroll av följande delar: hus och handtag, kabel med stickpropp och böjskydd, strömbrytarens funktion, att ventilationsöppningarna är fria, borstarnas gnistbildning, ljudnivå från lager och växel, start och jämn gång. Under garantitiden får användaren inte demontera elverktygen eller byta delenheter eller delar, eftersom detta upphäver garantin. Alla avvikelser som upptäcks vid kontrollen eller under

användningen är en signal om att verktyget ska repareras på en serviceverkstad. Efter avslutat arbete ska hus, ventilationsöppningar, strömbrytare, extrahandtag och skydd rengöras med tryckluft (tryck högst 0,3 MPa), med en borste eller en trasa utan kemikalier eller rengöringsvätskor. Verktyg och handtag ska rengöras med en ren trasa.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

0725/YT-82920/EC/2025

Vi försäkrar och garanterar under fullt ansvar att följande produkter: Batteridrivnen polermaskin 18 V DC; 1500–5000 min⁻¹; 150 mm; artikelnr YT-82920, uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer: EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021, och uppfyller kraven i följande europeiska direktiv: 2006/42/EG (maskiner och säkerhetskomponenter), 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet, EMC), 2011/65/EU (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen). Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som anges i denna försäkran. Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziać, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen. Wrocław, 14.7.2025 – Jan Szmidt, vice styrelseordförande.